

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs  
de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francsPrix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>e</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE REDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COU-  
CHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*;  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

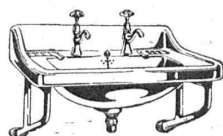
## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



## Bamberger, Leroi & C<sup>ie</sup> Zurich, S. A.

Fabrique d'Appareils Sanitaires



### Theodore Bertschinger

Entreprise générale  
de Construction Lenzbourg et Zurich



Carrière  
de grès coquillier  
„Steinhof“  
Othmarsingen  
(Molasse marine)



Livraison de  
Pierres brutes et  
taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

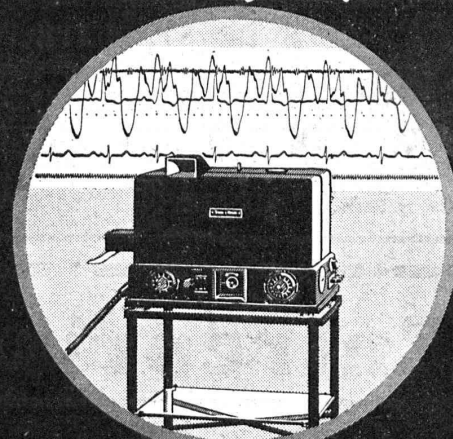
Dessins décoratifs  
Tonalité chaude



Sables  
pour fabrication  
de pierres  
artificielles

peuvent être fournis constam-  
ment en quantités importantes

## Electro- Cardiographe



pour des enregistrements d'un seul  
ou de plusieurs électrocardiogrammes



Brochures sur demande

S.A. des Produits Electrotechniques

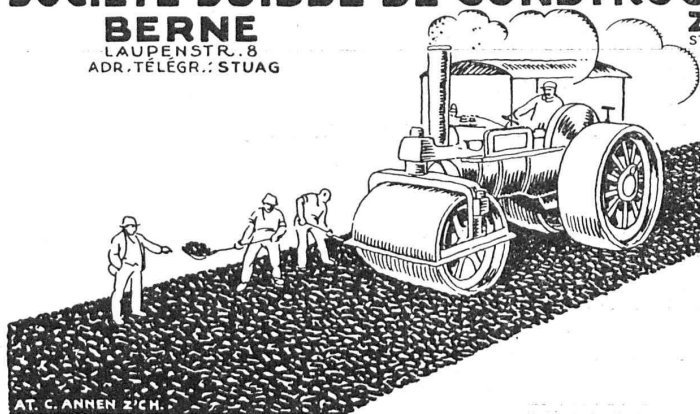
SIEMENS

Section Siemens &amp; Halske LAUSANNE

# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

**BERNE**  
LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR.: STUAG

**ZÜRICH** **LAUSANNE**  
STEINWIESSTR. 40 PETIT CHÊNE 22



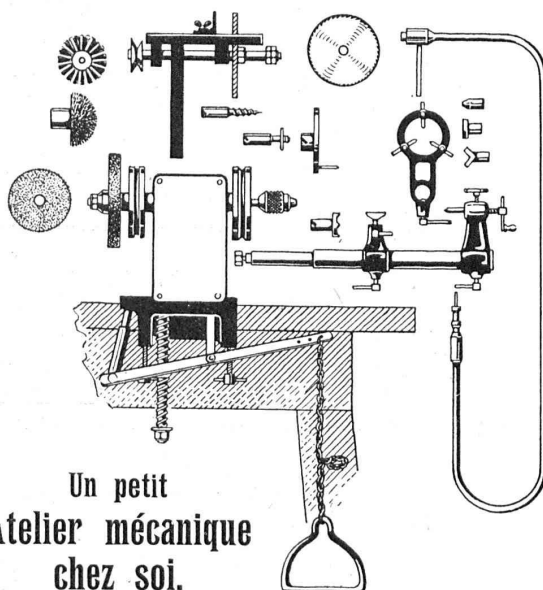
*Maison la plus importante  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam, Systèmes Aeberli et  
Philippin. Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels. Asphalte  
coulé, comprimé et cylindré.  
Pavages ordinaires. Pavages mosaïques.  
Fournitures de pavés et gravier cassé

**GRUES  
PALANS  
ASCENSEURS  
MONTE-CHARGES  
MOTEURS  
électriques  
1/100 ÷ 30 HP**

**SCHINDLER & C<sup>IE</sup>  
LUCERNE**  
*maison fondée  
1874*

## L'ACTIVE S.A. Galerie St-François LAUSANNE



Un petit  
Atelier mécanique  
chez soi.

Plus de moteur. — Point d'électricité.

**Fonctionnement :** Au moyen d'un étrier communiquant à un système d'engrenages multiples on donne un mouvement de rotation pouvant atteindre de 100 à 4000 tours minute à un arbre horizontal qui actionne tout un outillage divers permettant de

**scier, aiguiser, percer, polir, tourner, brosser, etc.,**  
et d'adapter toute transmission quelconque.

**Détails techniques :** Aciers S. M. ; engrenages taillés ; hauteur sur table avec plateforme à scie : 24 cm. ; largeur sur table : 45 cm. ; hauteur de pointe 45 mm. ; entrepointe 180 mm. ; poids de la machine complète : 44 kg. **Prix** avec tous accessoires : Fr. 185.—.

Facilités de paiement. — Demandez le catalogue.

■ ■ ■ **CALCULS DE STABILITÉ** ■ ■ ■  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS,** Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu **LAUSANNE** :: Téléph. 46.92

## Entreprises électriques

# O. Burgi, Lausanne

Maison spéciale pour  
la construction de lignes aériennes en tous genres

P. 10330 L.



# BAUMANN, KOELLIKER & C<sup>ie</sup>, S.A., Zurich

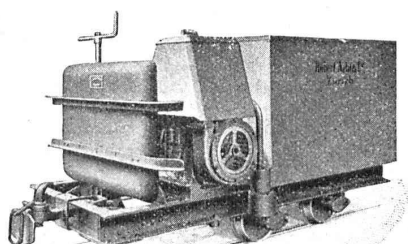
Lignes à haute et basse tension  
Lignes de contact pour chemin de fer électrique

LIVRAISON DE LUSTRIERIE EN TOUS GENRES

## Waggonnets-Tracteurs

avec réfrigération à air  
6 HP 6 HP

Poids adhérent sur voie  
horizontale : 18 000 kg.



Plus de 2000 pièces en service.

### ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A., ZURICH

Bureau  
technique



Fond. 1880

Fabrique  
de machines

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.

RUTI  
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile  
Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## Travaux d'asphaltage

en tous genres.

Plaques isolatrices en Asphalte  
en toutes épaisseurs et en tous genres.

Parquet sur asphalte  
Asphalte isolant

HENRI BRÄNDLI, HORGEN  
Fabrique d'Asphalte, de Carton bitumé et de Ciment ligneux.  
Téléphone 38.

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.00



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets.  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggensbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
"Prolets et Davis sont à disposition".

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies



## PIETRO ROMEGIALLI, ZURICH 3

Bubenbergrasse, 2

Bubenbergrasse, 2

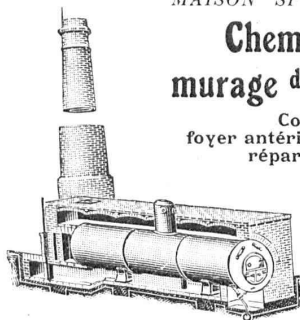
MAISON SPÉCIALE pour

### Cheminées d'usines et murage de chaudières à vapeur

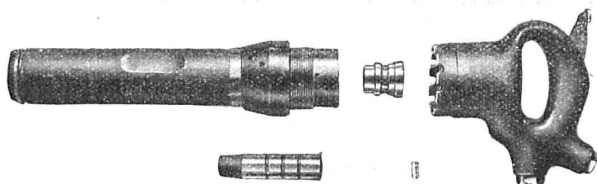
Construction de fours,  
foyer antérieur, fondement de machines,  
réparations en tous genres.

Continuellement stock de pier-  
res réfractaires pour autel à  
évent, pour chaudières à vapeur,  
en trois grandeurs.

Adresse télégr.: Hochkaminbau Zurich  
Téléphone: Selnau 85.22.



**Installations d'air comprimé,  
moins compliquées, beaucoup plus économiques  
et sans le danger de l'électro-pneumatique.**



A. SPECKEN, Forchstrasse, 34, ZURICH  
représentant général de la

**FRANKFURTER MASCHINENBAU A.-G.**  
ci-devant POKORNY & WITTEKIND, Frankfurt s/M.

## CORDERIE INDUSTRIELLE SUISSE

ci-devant C. OECHSLIN ZUM MANDELBAUM

Maison fondée en 1839

**SCHAFFHOUSE**

Maison fondée en 1839

TRANSPORT AÉRIEN



Portée sans appui 600 et 1250 m.

## CABLES MÉTALLIQUES

Cordes en chanvre :: Cordages en tous genres

Genève 1896 MÉDAILLES D'OR Berne 1914

## POUR ISOLER

Employez le

## Diamond-Fibre

Véritable fibre vulcanisée, douée de propriétés isolantes exceptionnelles. Produit rouge, gris ou noir, fourni soit en feuilles, soit en bâtons, soit en tubes. Sert à façonner d'innombrables pièces isolantes. Qualités spéciales pour usages spéciaux.

### FIBRE

« WAHLEBONE »

Produit excessivement dur semblable à de la corne, tout particulièrement utilisable pour travail d'isolement sur voies ferrées électriques et pour façonnage de pièces finement usinées.

### ISOLANT

« DIAMOND »

Papier isolant de qualité supérieure, spécialement traité en vue de lui donner un maximum de force diélectrique.

### ISOLANT

« BISFICO »

Papier isolant extra fort, retenant bien la peinture et le vernis. Etant souple et flexible, il prend aisément toute forme désirée. Très employé dans la construction des induits et des moteurs.

### CONDENSITE CELERON

Produit laminé en fibre vulcanisée imprégnée de phénol et de formaldéhyde, puis durcie. Imperméable et doué d'une grande force diélectrique. Tout particulièrement excellent pour la construction de panneaux d'appareils de T. S. F.

### Diamond State Fibre Company

Brigdeport, Pa. (Près Philadelphie) E. U. A.

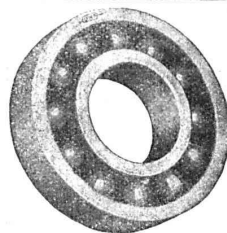
Adresse télégraphique: « DYMNFYBR », Norristown.



Diamond-F

Représentants:

Zwilchenbart, Ltd., 9, Place de la Gare, Bâle.



## ROULEMENT A BILLES

**D. W. F.** pour tout  
emploi.

Grandes normales en stock à Zurich

Paliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT:

Dr Hoigné, ci-devant M. Schoch et Co  
Münsterhof, 14, Zurich I

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

JH 1185 B]

Téléphone 943

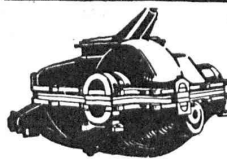
Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans  
spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monu-  
ments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes,  
vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.



## Modèles et Poulies en bois

pour toutes industries sont fabriqués comme  
spécialité par

**A. Krebsler Fabr. de poulies, Effretikon (Zurich)**

Téléphone N° 16. — Prompte exécution.

# TUBE D'ACIER SYSTÈME PESCHEL

pour pose sur et dans la maçonnerie

Conducteur pour le neutre

Tube protecteur

incombustible  
antirouille  
stabil  
montage facile et rapide



Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

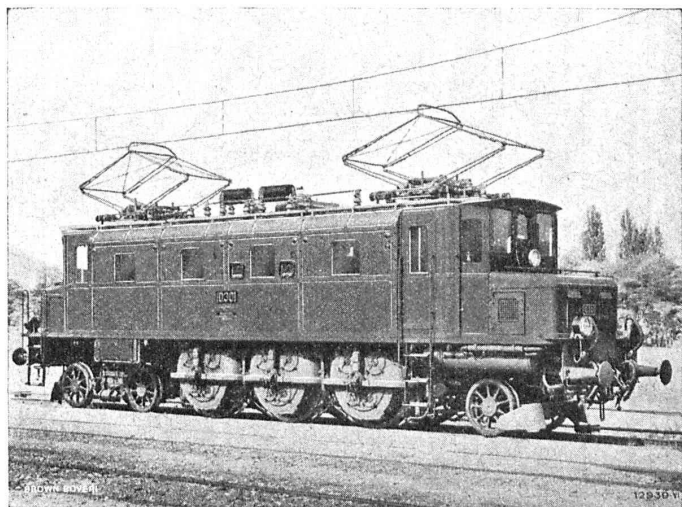
# SIEMENS

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich

SOCIÉTÉ ANONYME

## BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



Locomotive monophasée 2C1 des Chemins de fer fédéraux pour trains directs, à commande individuelle des essieux.

**Matériel  
de chemins de fer électriques.**

**Locomotives  
à commande individuelle des essieux,  
système Bown Boveri.**

Parfaite uniformité dans la transmission de l'effort du moteur aux essieux.

Tranquillité de marche de la locomotive.

Usure des engrenages la plus réduite.

Usure des bandages très minime.

Grande accessibilité des paliers, collecteurs et porte-balais.

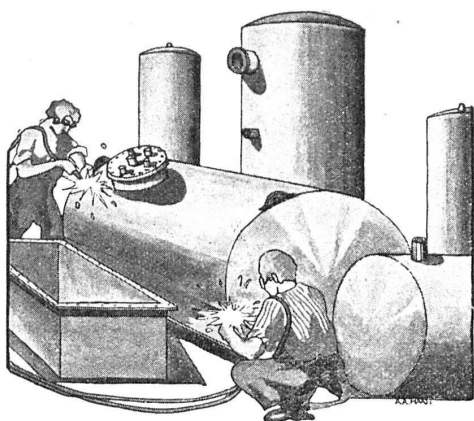
Rendement mécanique très élevé.

Facilité de l'inscription latérale et radiale de l'essieu dans les courbes.

Usure très faible de la voie.

Consommation d'huile très réduite.

Frais d'entretien réduits.

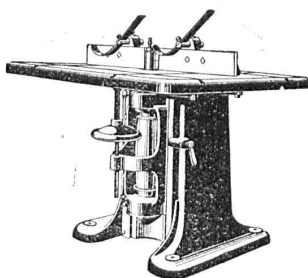


CHAUDRONNERIE INDUSTRIELLE  
TUYAUTERIES SUR PLANS  
TOUS TRAVAUX DE TOLERIE

**AFFOLTER, CHRISTEN & C<sup>o</sup>**  
SOCIÉTÉ PAR ACTIONS BALE, 13

*Rauschenbach*

Machines modernes  
à travailler le bois



Touple, Mod. K. M.

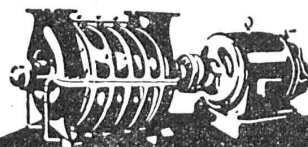


Demandez  
catalogues et devis.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.  
SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:  
(à l'exception du Jura Bernois)

M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.



**G. Meidinger & C<sup>ie</sup>**  
Bâle

REPRÉSENTANT :

**L. E. Golay, Ingénieur, Genève**

Téléphone : Stand 7015 Rue Versoix, 13

**Ventilateurs centrifuges**

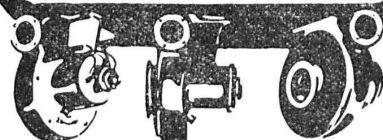
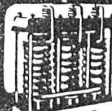
pour tous les besoins de l'industrie  
Aération - Séchage - Dépoussiérage

**Ventilateurs électriques**  
pour feux de forges

**Moteurs électriques**

**Réparations**

de machines électriques de tous systèmes.



FABRIQUE  
DE  
PRODUITS REFRACTAIRES-SALAUSEN  
LAUSEN BALE CAMP.

LIVRE  
DES MATERIAUX  
REFRACTAIRES  
À L'USAGE DE TOUTES  
LES INDUSTRIES.  
EXPLOITATION

DE RICHES GISEMENTS DE  
TERRES REFRACTAIRES  
BRIQUES NORMALES ET  
FAÇONNÉES, CREUSETS,  
DALLES, MANCHONS,  
CORNUES,  
MEILLEURS RÉFÉRENCES  
EXP. NATIONALE BERNE 1914  
MÉDAILLE D'OR

TÉLÉPHON N°27 LIESTAL  
COMPTE DE CHEQUES V 283

BUREAU TECHNIQUE  
ÉTUDES, CONSTRUCTIONS  
ET DÉTAILS, SUR DEMANDE

REVÊTEMENT POUR GAZOGÈNE DIAMÈTRE JUSQU'À 3000  
DESQUELS NOUS EN AVONS LIVRE PASSE 50

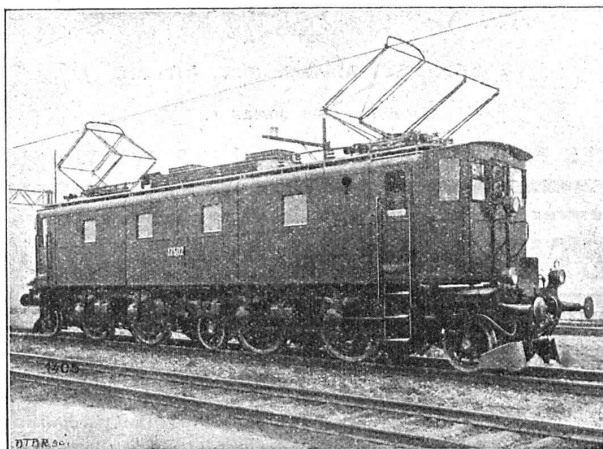


# SÉCHERON

TRACTION ÉLECTRIQUE

TRANSFORMATEURS

Locomotives, Automotrices  
Tracteurs, Tramways  
à courants alternatifs  
et continu



Transports d'énergie  
par courant continu  
à haute tension  
Système « Série »

LOCOMOTIVE « SÉCHERON » TYPE IBI + BI 2 400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

Survolteurs — Dévolteurs — Régulateurs — Machines pour l'Electrochimie et la Radiotélégraphie

**SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON — GENÈVE**

CAPITAL : DIX MILLIONS DE FRANCS

Ci-devant : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE et MÉCANIQUE

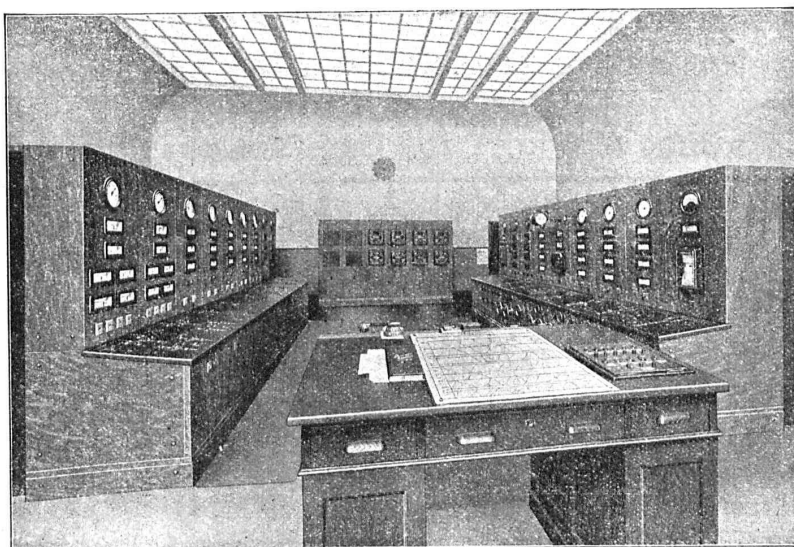
## CHARLES MAIER

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, SCHAFFHOUSE

Bureau :  
5, Grand-Chêne

Bureau de **LAUSANNE** (Suisse)  
Téléphone 53.28

Adr. télégr. :  
Maierélec, Lausanne



Salle de commande à Ritom (CFF)

Gros appareillage

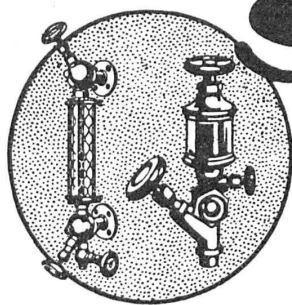
Tableaux de distribution

Coffrets de manœuvre

Appareillage pour  
montage en plein air







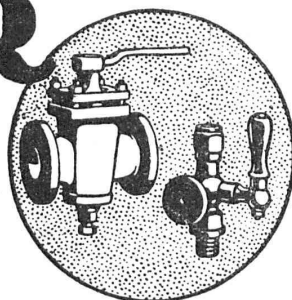
# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions  
**GRANIT DU TESSIN**

CERESITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Fabriques de Carreaux en ciment pour dallages  
Tuyaux en ciment

Carreaux céramiques pour dallages et revêtements  
Articles sanitaires pour toilettes, bains, W.C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

*Fabricants de Produits en ciment !*

Procurez-vous les

## MOULES

DE LA MAISON SPÉCIALE

**J. GRABER, Fabrique de Machines à Winterthour-Veltheim**

DIVERS SYSTÈMES BREVETÉS

EXPORTATION



Marque

déposée

# ROSTEX

**Vernis noir universel imperméable et anti-rouille.**

Produit suisse.

**Le ROSTEX**

protège efficacement métaux, bois, maçonneries, cuirs, etc., contre la rouille, la pourriture, l'humidité, les dégradations, etc.

**Le ROSTEX**

sèche rapidement, est imperméable, ne nécessite aucun badigeonnage préalable, ne se fendille pas, est très économique, ne possède aucun siccatif et agit comme désinfectant. — Il remplace avantageusement le minium de plomb et supporte la température.

Département de Chimie techn. de la **Savonnerie Lenzbourg S.A.**

Représentants pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ing.** 5, rue de Bourg, **LAUSANNE**

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

**C. SAMBUC, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5**

Maison fondée en 1900

CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes

pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

